

Problem viewing this message? [View it online](#)



CIRCULAR
65

CIRCULAIRE
65

CIRCULAR
65

**Report "Culture and Rio+20. Advocating for Culture as a Pillar of Sustainability"
Rapport « Rio+20 et la culture. Miser sur la culture comme gage de durabilité »
Informe "Río+20 y cultura. Abogando por la cultura como pilar de la sostenibilidad"**

This is the circular of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici la circulaire de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la circular de la Comisión de cultura de CGLU. La circular se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

We are pleased to announce the publication of our report "Culture and Rio+20. Advocating for Culture as a Pillar of Sustainability".

This report is a summary of the strategy that the Committee on culture of United Cities and Local Governments developed in 2010-2012 to influence the process towards the UN Conference on Sustainable Development (Rio+20) which took place in Rio de Janeiro on 20-22 June 2012. The report analyses in detail the Outcome Document of Rio+20, underscores the progress and explains why it is insufficient. The gap between development frameworks and cultural actors is still big. A critical mass of actors (in the UN System, at a national level, in the civil society) that explicitly advocate for the role of culture in sustainable development does not yet exist. But, the report says, Rio+20 was useful to better connect actors, to better align their strategies, and to agree on the new opportunities to continue the discussion: the post-2015 Development Agenda of United Nations and Habitat III.

Should you require any additional information, please do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: coordination@agenda21culture.net.

Yours sincerely,

The UCLG World Secretariat,
on behalf of the Committee on Culture

Please click on the link below to access the following document:
[Report 6](#)

FRANÇAIS

Chers membres,

Nous avons le plaisir d'annoncer la publication de notre rapport « Rio+20 et la culture. Miser sur la culture comme

gage de durabilité ».

Ce rapport est la synthèse de la stratégie que la Commission Culture de Cités et Gouvernements Locaux Unis – CGLU a développée en 2010-2012 pour influencer le processus menant à la Conférence sur le Développement durable de l'ONU (Rio+20) qui s'est tenue à Rio de Janeiro du 20 au 22 juin 2012. Le rapport analyse en détail le Document Final de Rio+20, signale le progrès et en constate les insuffisances. Il y a toujours un fossé entre les grands axes de développement et la culture. Il n'existe pas encore de masse critique d'acteurs (dans le système de l'ONU, dans les niveaux nationaux, dans la société civile) qui mise explicitement sur le rôle de la culture dans le développement durable. Mais, le rapport signale, le processus menant à Rio+20 a valu la peine pour connecter les acteurs, pour coordonner leurs stratégies, pour accorder un travail en commun dans les occasions qui permettront de continuer le débat, et la lutte, comme l'agenda post-2015 de Nations Unies et Habitat III.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le secrétariat de la Commission par e-mail :

coordination@agenda21culture.net.

Cordialement,

Le Secrétariat Mondial de CGLU,
au nom de la Commission de culture

Veillez cliquer sur les liens pour accéder aux documents suivants:

[Rapport 6](#)

ESPAÑOL

Estimados miembros,

Nos place anunciar la publicación de nuestro informe "Río+20 y cultura. Abogando por la cultura como pilar de la sostenibilidad".

Este informe resume la estrategia que la Comisión Cultura de CGLU desplegó en 2010-2012 para influir en el proceso hacia la Conferencia sobre Desarrollo Sostenible de la ONU (Río+20) que tuvo lugar en Río de Janeiro del 20 al 22 de junio de 2012. El informe también analiza exhaustivamente el documento final de Río+20, señala los progresos y constata sus insuficiencias. Existe aún una brecha entre los actores culturales y los actores que lideran el debate sobre los marcos del desarrollo. No tenemos aún una masa crítica de actores (en el sistema de la ONU, a nivel nacional, en la sociedad civil) que explícitamente promueva el papel de la cultura en el desarrollo sostenible. Sin embargo, el informe sugiere que la brecha está disminuyendo, que la lucha en Río+20 valió la pena para conectar más y mejor a los actores, para alinear sus estrategias y para continuar la lucha en las oportunidades que aparecen: la agenda de desarrollo post-2015 de Naciones Unidas y la cumbre de Habitat III en 2016.

En caso de precisar de información adicional, rogamos contacten con el secretariado de la comisión a través de

coordination@agenda21culture.net.

Saludos cordiales,

El Secretariado Mundial de CGLU,
en nombre de la Comisión de cultura de CGLU

Hagan clic en el enlace siguiente para acceder al documento:

[Informe 6](#)
